

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 279



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam  
2009. október 24.

Tartalom

## I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

### RENDELETEK

A Bizottság 1003/2009/EK rendelete (2009. október 23.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	1
A Bizottság 1004/2009/EK rendelete (2009. október 23.) a 327/98/EK rendelettel a 2009. októberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról .....	3

## II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

### HATÁROZATOK

#### Bizottság

2009/783/EK:

★ A Bizottság határozata (2009. október 22.) a 2007/602/EK határozattal felállított, a közegészségügy és a fogyasztóvédelem területén működő, az érdekelt felekkel folytatott párbeszéddel foglalkozó csoport tagjainak kinevezéséről .....	6
---	---

AJÁNLÁSOK

**Bizottság**

2009/784/EK:

★ A Bizottság ajánlása (2009. október 19.) a forrásadó-mentességi eljárásokról <sup>(1)</sup> .....	8
---	---



---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 1003/2009/EK RENDELETE

(2009. október 23.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2009. október 24-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 23-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	40,1
	MK	20,7
	TR	69,4
	ZZ	43,4
0707 00 05	MK	31,4
	TR	112,4
	ZZ	71,9
0709 90 70	MA	62,6
	TR	114,0
	ZZ	88,3
0805 50 10	AR	77,8
	TR	77,2
	ZA	79,5
	ZZ	78,2
0806 10 10	BR	211,7
	TR	114,9
	US	238,2
	ZZ	188,3
0808 10 80	AU	182,8
	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	82,4
	US	89,2
	ZA	79,1
	ZZ	94,1
0808 20 50	CN	59,2
	ZA	70,1
	ZZ	64,7

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 1004/2009/EK RENDELETE****(2009. október 23.)****a 327/98/EK rendelettel a 2009. októberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) <sup>(1)</sup>,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1998. február 10-i 327/98/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> a rizs és a törmelékrizs behozatalára vámkontingenseket nyitott meg – ugyanezen rendelet IX. melléklete szerint származási országonként és alidőszakonként lebontva –, és rendelkezett kezelésük módjáról.
- (2) A 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti, 09.4138 tételszámú vámkontingens egyetlen alidőszaka az október havi. Ez a vámkontingens tartalmazza a 09.4127, a 09.4128, a 09.4129 és a 09.4130 tételszámú vámkontingensből az előző alidőszakban fel nem használt mennyiségek egyenlegét. A 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) és e) pontja szerinti, 09.4148, illetve 09.4168 tételszámú vámkontingens utolsó alidőszaka az október havi, amely az előző alidőszak felhasználatlan mennyiségeinek egyenlegét tartalmazza.

- (3) A 327/98/EK rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti értesítések azt mutatják, hogy a 09.4138 tételszámú vámkontingens esetében a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak azon kérelmek, amelyeket az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2009. október hónap első tíz munkanapján nyújtottak be. Ezért indokolt az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható megállapításával meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.
- (4) Indokolt továbbá a 327/98/EK rendelet szerinti vámkontingensek mindegyike esetében közzétenni a 2009. évi felhasználás végleges százalékos arányát.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

- (1) A 09.4138 tételszámú – a 327/98/EK rendelettel előírt – vámkontingens keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó, 2009. október hónap első tíz munkanapján benyújtott engedélykérelmek esetében az engedélyeket az e rendelet mellékletében meghatározott odaítélési együtthatónak az igényelt mennyiségekre való alkalmazásával kapott mennyiségekre bocsátják ki.
- (2) A 327/98/EK rendelet szerinti vámkontingensek 2009. évi felhasználásának végleges százalékos arányát e rendelet melléklete tartalmazza.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 23-án.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.<sup>(3)</sup> HL L 37., 1998.2.11., 5. o.

## MELLÉKLET

A 327/98/EK rendelet értelmében a 2009. október havi alidőszakra odaítélendő mennyiségek és a 2009. évi végleges százalékos felhasználási arányok

- a) A 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti vámkontingens a 1006 30 KN-kód alá tartozó félig vagy teljesen hántolt rizs behozatalára:

Származási hely	Tételszám	A 2009. októberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A kontingens 2009. évi felhasználásának végleges százalékos aránya
Amerikai Egyesült Államok	09.4127		98,79 %
Thaiföld	09.4128		95,89 %
Ausztrália	09.4129		99,75 %
Egyéb származási országok	09.4130		100 %
Összes ország	09.4138	1,083668 %	100 %

- b) A 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti vámkontingens a 1006 20 KN-kód alá tartozó előmunkált rizs behozatalára:

Származási hely	Tételszám	A 2009. októberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A kontingens 2009. évi felhasználásának végleges százalékos aránya
Összes ország	09.4148	— <sup>(1)</sup>	100 %

(<sup>1</sup>) Erre az alidőszakra nem alkalmazandó odaítélési együttható: egyetlen engedélykérelem sem érkezett a Bizottsághoz.

- c) A 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti vámkontingens a 1006 40 KN-kód alá tartozó törmelékrisz behozatalára:

Származási hely	Tételszám	A kontingens 2009. évi felhasználásának végleges százalékos aránya
Thaiföld	09.4149	81,27 %
Ausztrália	09.4150	0 %
Guyana	09.4152	0 %
Amerikai Egyesült Államok	09.4153	45,28 %
Egyéb származási országok	09.4154	100 %

- d) A 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti vámkontingens a 1006 30 KN-kód alá tartozó félig vagy teljesen hántolt rizs behozatalára:

Származási hely	Tételszám	A kontingens 2009. évi felhasználásának végleges százalékos aránya
Thaiföld	09.4112	100 %
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	100 %
India	09.4117	100 %
Pakisztán	09.4118	100 %
Egyéb származási országok	09.4119	100 %
Összes ország	09.4166	100 %

- e) A 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti vámkontingens a 1006 40 KN-kód alá tartozó törmelékrizs behozatalára:

Származási hely	Tételszám	A 2009. októberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A kontingens 2009. évi felhasználásának végleges százalékos aránya
Összes ország	09.4168	— <sup>(1)</sup>	100 %

<sup>(1)</sup> Erre az alidőszakra nem áll már rendelkezésre mennyiség.

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. október 22.)

**a 2007/602/EK határozattal felállított, a közegészségügy és a fogyasztóvédelem területén működő, az érdekelt felekkel folytatott párbeszéddel foglalkozó csoport tagjainak kinevezéséről**

(2009/783/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közegészségügy és a fogyasztóvédelem területén működő, az érdekelt felekkel folytatott párbeszéddel foglalkozó csoport felállításáról szóló, 2007. szeptember 5-i 2007/602/EK bizottsági határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2007/602/EK határozat 2007. október 10-ével a közegészségügy és a fogyasztóvédelem területén működő, az érdekelt felekkel folytatott párbeszéddel foglalkozó csoportot hozott létre, amely tanácsokkal látja el a Bizottságot a konzultációs folyamatokat érintő bevált gyakorlatokkal kapcsolatban, illetve elősegíti annak elérését, hogy az említett területeken az érdekelt feleket mozgósító folyamatok jobban igazodjanak az érdekelt felek igényeihez.
- (2) A Bizottság a 2007/793/EK határozatban <sup>(2)</sup> a közegészségügy és a fogyasztóvédelem területén működő, az érdekelt felekkel folytatott párbeszéddel foglalkozó csoport tagjait anélkül nevezte ki 2007. november 29-i hatállyal, hogy meghatározta volna az egyes tagok hivatali idejét. Meg kell tehát határozni a 2007/602/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésével összhangban, hogy mely tagokat nevezik ki négyéves, mely tagokat pedig kétéves hivatali időre.
- (3) A csoport bizonyos tagjai megerősítették szándékukat, hogy 2009 novemberének végétől nem kívánnak részt venni a csoport munkájában. Annak érdekében, hogy a csoport tevékenységének folyamatosága biztosítva legyen, a megmaradó tagok hivatali idejét négy évben kell rögzíteni.

(4) A 2007/602/EK határozat 3. cikkének (1) bekezdése értelmében a csoport tagjait a Bizottság nevezi ki olyan szakértők közül, akik a határozat 2. cikke (2) bekezdésében említett területeken szakértelemmel rendelkeznek, és akik jelentkeztek a szándéknyilatkozat benyújtására vonatkozó felhívásra.

(5) 2009. május 11-én szándéknyilatkozat benyújtására vonatkozó felhívást tettek közzé, mely 2009. június 16-án zárult le. A felhívásra 56 pályázat érkezett.

(6) A szándéknyilatkozat benyújtására vonatkozó felhívásra jelentkező pályázók közül tíz szakértőt választottak ki. Mindannyian kiegyensúlyozott tapasztalattal rendelkeznek az Egészség- és Fogyasztóügyi Főigazgatóság különféle szakpolitikai területei által érintett érdekelt felek ágazatait illetően. A kinevezéseknél a legfontosabb szempont a lehető legnagyobb szakértelem, a megfelelő szakmai ismeretek széles köre és ezzel összhangban a Közösség lehető legszélesebb földrajzi képviselete, illetve a nemek közötti egyenlőség.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2007/602/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság négy évben határozza meg az érdekelt felekkel folytatott párbeszéddel foglalkozó csoport következő tagjainak hivatali idejét, mely 2007. november 29-től 2011. november 29-ig tart:

BAX Willemien

BERTELETTI KEMP Florence

CZIMBALMOS Ágnes

<sup>(1)</sup> HL L 234., 2007.9.6., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 320., 2007.12.6., 33. o.

DI PUPPO Roshan

KUTIN Breda

GALLANI Barbara

LOGSTRUP Susanne

GOUVEIA Rodrigo

RODRIGUEZ Nathalie

KETTLITZ Beate

VAN TICHELEN Sonja

ROSS Melody

VINCENTEN Joanne

SHEPPARD Philip

VON ESSEN Garlich

TIDDENS-ENGWIRDA Lisette

*2. cikk*

A Bizottság az érdekelt felekkel folytatott párbeszéddel foglalkozó csoport új tagjainak a következő jelöltekét nevezi ki teljes, négyéves hivatali időre:

CEPONYTE Zita

GRUNER Bernd

HERVE Maryse

KOSINSKA Monika

*3. cikk*

Ez a határozat 2009. november 2-án lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 22-én.

*a Bizottság részéről*

Meglana KUNEVA

*a Bizottság tagja*

---

## AJÁNLÁSOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2009. október 19.)

## a forrásadó-mentességi eljárásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/784/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 211. cikke második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) Sok tagállam vet ki forrásadót az értékpapírokból származó jövedelemre. A forrásadót vagy az értékpapírok kibocsátója, vagy a jövedelem kifizetésében részt vevő pénzügyi közvetítő vonja le.
- (2) Az adóztatási jog sok esetben megoszlik a forrás szerinti állam és az illetőség szerinti állam között, ezért az illetőséggel nem bíró befektetők alacsonyabb mértékű forrásadóra vagy adómentességre lehetnek jogosultak a forrás szerinti államban a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmények vagy a belföldi jog alapján, viszont a forrásadó mértékének csökkentésére vagy a levont adó visszaigénylésére szolgáló eljárások gyakran bonyolultak, és jelentősen eltérnek az egyes tagállamokban.
- (3) Sok tagállam a saját joghatósága alatt letelepedett pénzügyi közvetítőkre korlátozza a forrásadó-kezelői szolgáltatások nyújtását.
- (4) A helyzet összetettsége akadályozza a tőkepiacok működését és megnöveli a határokon átnyúló elszámolások költségeit. A „Cross-border clearing and settlement arrangements in the European Union”<sup>(1)</sup> (Határokon átnyúló elszámolási és kiegyenlítési rendelkezések az Európai Unióban) című 2001-es és a „Second Report on EU Clearing and Settlement”<sup>(2)</sup> (Az EU-s elszámolásról és kiegyenlítésről szóló második jelentés) című 2003-as

Giovannini-jelentések arra a következtetésre jutottak, hogy ez akadályozza az értékpapírokba történő határokon átnyúló befektetéseket.

- (5) Az adózással kapcsolatos jogszabályoknak való megfeleléssel foglalkozó szakértői csoport (FISCO)<sup>(3)</sup> két jelentése – a 2006. évi „Fact-Finding Study on Fiscal Compliance Procedures Related to Clearing and Settlement within the EU” (Tényfeltáró tanulmány az EU-n belüli elszámolási és kiegyenlítési eljárások adóügyi megfeleléséről) című első és a 2007. évi „Solutions to Fiscal Compliance Barriers Related to Post-Trading within the EU” (Megoldások az EU-n belüli kereskedés utáni ágazathoz kapcsolódó adóügyi megfelelési akadályok elhárítására) című második jelentés – megvizsgálta a hatályos forrásadó-mentességi eljárásokat és javaslatokat tett hatékonyságuk növelésére.
- (6) A jelentésekben megállapítottak szerint, hatalmas lépést jelentene a forrásadóval kapcsolatos eljárások egyszerűsítése felé, ha a forrásadó-mentességet a forrásnál biztosítanák és nem visszatérítési eljáráson keresztül.
- (7) A különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv<sup>(4)</sup> és a különböző tagállambeli társult vállalkozások közötti kamat- és jogdíjfizetések közös adózási rendszeréről szóló, 2003. június 3-i 2003/49/EK tanácsi irányelv<sup>(5)</sup> hatálya alá tartozó értékpapírokból származó jövedelemre nem terjedhetnek ki az említett egyszerűsítési eljárások. Ugyanúgy nincs szükség egyszerűsítésre a bizonyos tagállamok által a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásáról szóló, 2003. június 3-i 2003/48/EK tanácsi irányelv<sup>(6)</sup> 11. cikke szerinti átmeneti időszak alatt az információcsere helyett kivetett forrásadó esetében.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/financial-markets/docs/clearing/first\\_giovannini\\_report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/financial-markets/docs/clearing/first_giovannini_report_en.pdf)

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/financial-markets/docs/clearing/second\\_giovannini\\_report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/financial-markets/docs/clearing/second_giovannini_report_en.pdf)

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/financial-markets/dearing/compliance\\_fr.htm#reports](http://ec.europa.eu/internal_market/financial-markets/dearing/compliance_fr.htm#reports)

<sup>(4)</sup> HL L 225., 1990.8.20., 6. o.

<sup>(5)</sup> HL L 157., 2003.6.26., 49. o.

<sup>(6)</sup> HL L 157., 2003.6.26., 38. o.

- (8) Ha kivételes esetekben az adómentesség a forrásnál nem valósulhat meg, a forrás szerinti tagállamok gyors visszaterítési eljárás létrehozásával javíthatnának a jelenlegi helyzeten.
- (9) A közösségi pénzügyi közvetítők között egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében helyénvaló engedélyezni a forrás szerinti tagállamtól eltérő tagállamban lévő, az értékpapírok kibocsátója és a tényleges tulajdonos között elhelyezkedő pénzügyi közvetítők számára, hogy adatkezelőként vagy forrásadó-kezelőként részt vegyenek a forrásadóval kapcsolatos eljárásokban.
- (10) Az EFTA-országokban letelepedett pénzügyi közvetítőket ugyanúgy kell kezelni, mint a tagállamokban letelepedett pénzügyi közvetítőket, amennyiben ezek az országok a tagállamok illetékes hatóságainak a közvetlen adózás és a biztosítási díjak adózása területén történő kölcsönös segítségnyújtásáról szóló, 1977. december 19-i 77/799/EKG tanácsi irányelvben <sup>(1)</sup> és az egyes lefoglalásokból, vámokból, adókból és egyéb intézkedésekből eredő követelések behajtására irányuló kölcsönös segítségnyújtásról szóló, 2008. május 26-i 2008/55/EK tanácsi irányelvben <sup>(2)</sup> előírtakkal egyenlő szintű közigazgatási segítségnyújtásról rendelkeznek.
- (11) A tagállamok törvényes joga adóbevételeik védelme és ezért engedélyezni kell számukra, hogy a pénzügyi közvetítőknek előírják az adatkezelőként vagy forrásadó-kezelőként való fellépéshez előzetes engedély vagy jóváhagyás megszerzését.
- (12) Ha lehetővé tennék a pénzügyi közvetítőknek, hogy csak a forrásadómérték alapján összefoglalt információt továbbítsák a felügyeleti láncban következő pénzügyi közvetítő felé, az jelentős megtakarítással járna minden érintett fél számára és megszüntetné az ügyfél-információk pénzügyi közvetítők közötti továbbításával kapcsolatos adatvédelmi és versenyt érintő aggályokat.
- (13) További egyszerűsítést lehetne elérni azzal, ha az illetőségigazolás mellett a befektetők adómentességre való jogosultságát másképp is lehetne bizonyítani, például öntanúsítással vagy a pénzügyi eszközök piacairól szóló, 2004. április 21-i 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben <sup>(3)</sup> meghatározott feladatok keretében a pénzügyi közvetítők birtokában lévő azonosító adatokkal.
- (14) Az adminisztratív teher csökkentése érdekében a pénzügyi közvetítőknek engedélyezni kell, hogy a dokumentációt elektronikus formában archiválják.
- (15) A tagállamoknak élniük kellene a közösségi jog és a kétoldalú adóügyi megállapodások biztosította információcserre lehetőségeivel és közös vagy egyéni ellenőrzéseket kellene végezniük annak megállapítása érdekében, hogy a pénzügyi közvetítők teljesítik-e kötelezettségeiket. Az adóbevételeknek egy másik tagállamból vagy egy EFTA-országból való behajtása érdekében alkalmazniuk kellene továbbá a 2008/55/EK irányelvet és a jövőbeli azonos hatású eszközöket.
- (16) A tagállamok képviselői a Bizottság közvetlen adókkal foglalkozó IV. munkacsoportjában és az európai értékpapír-bizottságban részletesen megtárgyalták ezt a témát. Ezzel párhuzamosan a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetben (OECD) is folyik a forrásadómentességi eljárásokkal kapcsolatos munka,

## AJÁNLIJA:

## 1. Tárgy és hatály

1.1. Ez az ajánlás a közösségi illetőségű befektetők határokon átnyúló értékpapír-befektetésekből származó jövedelmének a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmények vagy a belföldi jog rendelkezései alapján forrásadó alóli mentesítésére irányuló tagállami eljárások javítását érinti.

1.2. Ez az ajánlás a valamely tagállamban felmerülő és egy vagy több, a Közösségben letelepedett, vagy a 77/799/EKG irányelvben és a 2008/55/EK irányelvben előírtakkal egyenlő szintű közigazgatási segítségnyújtásról rendelkező EFTA-országban letelepedett pénzügyi közvetítőn keresztül kifizetett, értékpapirokból származó jövedelemre alkalmazandó.

1.3. Az ajánlás a 90/435/EKG és a 2003/49/EK irányelv, vagy a 2003/48/EK irányelv 11. cikkével összhangban az átmeneti időszak alatt néhány tagállam által kivetett forrásadó hatálya alá tartozó értékpapirokból származó jövedelemre nem alkalmazandó.

## 2. Fogalommeghatározások

Ezen ajánlás alkalmazásában:

a) „értékpapirokból származó jövedelem”: olyan osztalék, kamat vagy egyéb jövedelem, amely értékpapirokból származhat és amelyre a forrás szerinti tagállamban forrásadót vetnek ki;

b) „forrás szerinti tagállam”: az a tagállam, ahol a jövedelmet termelő értékpapírok kibocsátójának adóügyi illetősége van;

c) „illetőség szerinti tagállam”: az a tagállam, ahol a jövedelmet termelő értékpapírok tényleges tulajdonosának adóügyi illetősége van;

d) „pénzügyi közvetítő”: központi értékpapír-letétkezelő, hitelintézet vagy bármely más engedélyezett vagy felügyelt gazdasági egység az értékpapírok kibocsátója és a tényleges tulajdonos közötti felügyeleti láncban;

e) „tényleges tulajdonos”: az a befektető, aki az értékpapírokból származó jövedelmet saját hasznára kapja;

<sup>(1)</sup> HL L 336., 1977.12.27., 15. o.

<sup>(2)</sup> HL L 150., 2008.6.10., 28. o.

<sup>(3)</sup> HL L 145., 2004.4.30., 1. o.

- f) „adatkezelő”: olyan pénzügyi közvetítő, amelynek a forrás szerinti tagállam engedélyezte, hogy felelősséget vállaljon a befektető adómentességi jogosultságának ellenőrzéséért és ennek az információknak a felügyeleti láncban következő pénzügyi közvetítő felé történő közléséért, míg végül eléri a forrásadó-kezelőt;
- g) „forrásadó-kezelő”: olyan adatkezelő, amelynek a forrás szerinti tagállam azt is engedélyezte, hogy felelősséget vállaljon a megfelelő mértékű forrásadó levonásáért és a levont adónak a forrás szerinti tagállam megfelelő adóhatósága részére történő kifizetéséért;
- h) „forrásadómérték alapján összefoglalt információ”: olyan formátumban biztosított információ, amely az értékpapírokból származó jövedelmet az alkalmazandó forrásadómérték alapján csoportosítja, az értékpapírok tulajdonosának azonosítása nélkül.

### 3. Adómentesség a forrásnál

A forrás szerinti tagállamok felkérést kapnak, hogy az értékpapírokból származó jövedelem kifizetésének időpontjában biztosítsanak mentességet a forrásadó alól, feltéve, hogy minden szükséges információ rendelkezésre áll.

### 4. Szabványosított és gyors visszatérítési eljárások

Ha kivételes esetekben az adómentesség a forrásnál nem valósulhat meg, a forrás szerinti tagállamok felkérést kapnak szabványosított és gyors visszatérítési eljárások létrehozására. Ezek az eljárások a következőkre terjednek ki:

- az adatkezelőknek vagy a forrásadó-kezelőknek adott engedély a visszatérítési kérelmeknek a forrás szerinti tagállam adóhatóságaihoz történő benyújtására a befektetők nevében;
- egyetlen kapcsolattartó pont használata az összes visszatérítési kérelem beadására és kezelésére, valamint a visszatérítési eljárásra vonatkozó lényeges információk közzététele egy weboldalon, legalább egy, a nemzetközi pénzügyi szférában szokásos nyelven;
- egységes formátumú – elektronikus úton benyújtható – visszatérítési kérelmek használata;
- ésszerű időn belüli visszatérítés, rendszeresen legalább a visszatérítési kérelem illetékes adóhatóság általi kézhezvételétől számított 6 hónapon belül, feltéve, hogy minden szükséges információ rendelkezésre áll.

### 5. Az adatkezelő és a forrásadó-kezelő szerepe

- 5.1. Rendes esetben a befektetőhöz legközelebb eső adatkezelő van a legalkalmasabb helyzetben arra, hogy forrásadó-kezelőként is eljárjon.

- 5.2. Ha nem ez a helyzet, és a felügyeleti láncban több adatkezelő is van:

- a befektetőhöz legközelebb eső adatkezelő ellenőrzi, hogy a befektető jogosult-e adómentességre és tárolja a kapott dokumentációt;
- a befektetőhöz legközelebb eső adatkezelő évente vagy kérésre jelenti a befektetőre vonatkozó információkat a forrás szerinti tagállamnak;
- a felügyeleti láncban minden adatkezelő a forrásadómérték alapján összefoglalt információt küld a láncban következő adatkezelőnek, míg eléri a forrásadó-kezelőt; továbbá
- a forrásadó-kezelő a kapott forrásadómérték alapján összefoglalt információnak megfelelően alkalmaz forrásadó-mentességet.

### 6. Feltételek a pénzügyi közvetítők számára

- 6.1. A forrás szerinti tagállamok felkérést kapnak arányos és megkülönböztetéstől mentes feltételek és kötelezettségek meghatározására, amelyek alapján a pénzügyi közvetítő számára engedélyezhető az adatkezelőként vagy forrásadó-kezelőként való fellépés.

- 6.2. A forrás szerinti tagállamok felkérést kapnak arra, hogy vonják vissza az engedélyt abban az esetben, ha az adatkezelő vagy a forrásadó-kezelő nem teljesíti a feltételeket és kötelezettségeket.

### 7. Az adómentességre való jogosultságot bizonyító dokumentáció

- 7.1. A forrás szerinti tagállamok felkérést kapnak arra, hogy az illetőség szerinti tagállam által kiadott illetőségigazolás mellett engedélyezzék a befektető adómentességre való jogosultságának egyéb bizonyítási módját is. Az egyéb bizonyítékok közé tartozhatna a tényleges tulajdonos öntanúsítása és a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2004/39/EK irányelvben meghatározott feladatok keretében az adatkezelők által összegyűjtött dokumentáció.

- 7.2. A 7.1. pontban említett egyéb bizonyítékok megállapításakor a forrás szerinti tagállamok figyelembe vehetik a vonatkozó kockázatok szintjét például azért, hogy az 1 000 EUR alatti igénylések esetében kevésbé megterhelő szabályokat határoznak meg.

### 8. Elektronikus formátumú információ és dokumentáció

A forrás szerinti tagállamok felkérést kapnak, hogy engedélyezzék az adatkezelők és a forrásadó-kezelők számára az információ és a dokumentáció elektronikus úton történő továbbítását és archiválását.

9. *Felügyelet*

A tagállamok felkérést kapnak olyan eljárások meghatározására, amelyekkel vizsgálják, hogy az adatkezelők és a forrásadó-kezelők teljesítik-e az ezzel az ajánlással összhangban megállapított kötelezettségeket. Mindez magában foglalhat a forrás szerinti tagállam adóhatósága által, az adatkezelő vagy a forrásadó-kezelő letelepedése szerinti tagállam adóhatósága által és külső ellenőrök által végrehajtott egyéni vagy közös ellenőrzéseket.

10. *Nyomon követés*

10.1. A határokon átnyúló értékpapír-befektetésekből származó jövedelem esetében nyújtott forrásadó-mentességre vonatkozó egyszerűsítési eljárásokat érintően ebben az ajánlásban meghatározott szabályoknál rugalmasabb szabályok elfogadására ösztönzik a tagállamokat.

10.2. A tagállamok felkérést kapnak, hogy vizsgálják meg az ajánlás nyújtotta mozgásteret az információcsere új, nem megterhelő csatornáinak alkalmazására, amelyek célja, hogy a forrás szerinti tagállamok és az illetőség szerinti tagállamok számára is biztosítsák a befektetőkre vonatkozó információkat. Ez a közösségi jogban, különösen a 2003/48/EK irányelvben meghatározott eljárások alapján kialakítható.

10.3. A tagállamok felkérést kapnak, hogy vizsgálják meg azokat a lehetőségeket és feltételeket, amelyek alapján

engedélyezhető a forrásadó-kezelők számára, hogy a visszatérítendő adóösszegeket a forrás szerinti tagállam adóhatóságai számára átutalandó adókkal szemben elszámolják.

10.4. A tagállamok felkérést kapnak, hogy dolgozzanak ki az ennek az ajánlásnak az alkalmazásában a pénzügyi közvetítők jóváhagyására vonatkozó közös feltételeket és kötelezettségeket.

10.5. A tagállamok felkérést kapnak, hogy a megfelelő bizottsági munkacsoportokban folytassák a forrásadó-mentességi eljárások fejlesztésének lehetséges módjaira irányuló munkát és fogadjanak el összehangolt álláspontot az OECD megfelelő tárgyalásain.

11. *Címzettek*

Ennek az ajánlásnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 19-én.

*a Bizottság részéről*

Charlie McCREEVY

*a Bizottság tagja*





## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

